



## **DAY TRAINING: Prodotti metallici – Tipi di documenti di controllo**

**UNI EN 10204:2005**

**Approfondimento sulla norma vigente,  
accenni alla nuova ISO 10474 “Metallic  
products – Inspection documents”,  
problematiche sui certificati 3.1, esempi di  
informazioni da inserire nei documenti di  
controllo**

**Milano 21 Marzo 2012**



**Prodotti metallici – Tipi di documenti di controllo**  
**UNI EN 10204: 2005**

**Contenuti della norma:**

- **Scopo e campo di applicazione**
- **Termini e definizioni**
- **Documenti di controllo redatti sulla base di controllo non specifico**
- **Documenti di controllo redatti sulla base di controllo specifico**
- **Validazione e trasmissione dei documenti di controllo**
- **Trasmissione dei documenti di controllo da parte di un intermediario**
  
- **Appendice A (informativa) Riepilogo dei documenti di controllo**
  
- **Appendice ZA (informativa) Rapporto tra la presente norma e i requisiti essenziali della Direttiva EU 97/23/EC**



**Prodotti metallici – Tipi di documenti di controllo**  
**UNI EN 10204: 2005**

**Scopo e campo di applicazione:**

**Il presente documento:**

- **Specifica i differenti tipi di documenti di controllo forniti al committente, in accordo con i requisiti dell'ordine, per la consegna di tutti i prodotti metallici, per esempio lamiera, fogli, barre, forgiati, getti, indipendentemente dal loro metodo di produzione**
- **Può essere applicato anche a prodotti non metallici**
- **È utilizzato congiuntamente alle specifiche di prodotto che specificano le condizioni tecniche di consegna dei prodotti**  
**NOTA 1: l'elenco delle informazioni che possono essere incluse nei documenti di controllo è reperibile in documenti appropriati, per esempio, nella norma EN 10168 per l'acciaio.**  
**NOTA 2: l'Appendice A fornisce un riepilogo dei differenti documenti di controllo**



## Argomenti principali:

- Definizioni di “Controllo non specifico” e “Controllo specifico”
- Definizioni di “Fabbricante” e “Intermediario”, “Specifica di prodotto”
- Documenti di controllo: analisi
- Non è permessa la riqualifica dei materiali
- L'Appendice ZA inserita nella norma garantisce la conformità alla Direttiva Europea 97/23/EC per Attrezzature a pressione – PED



## Prodotti metallici – Tipi di documenti di controllo UNI EN 10204: 2005

### Definizioni di “Controllo non specifico” e “Controllo specifico”

#### Controllo non specifico

- **Controllo effettuato dal fabbricante in accordo con le proprie procedure per accertare se i prodotti definiti dalla stessa specifica di prodotto e fabbricati con lo stesso processo di fabbricazione sono conformi o meno ai requisiti dell'ordine.**  
I prodotti sottoposti a controllo non sono necessariamente i prodotti effettivamente forniti

#### Controllo specifico

- **Controllo effettuato prima della consegna, in conformità alla specifica di prodotto, sui prodotti da fornire o sulle unità di prova di cui i prodotti forniti fanno parte, al fine di verificare se tali prodotti sono conformi ai requisiti dell'ordine**



## Prodotti metallici – Tipi di documenti di controllo UNI EN 10204: 2005

### Definizioni di “Fabbricante” e “Intermediario”, “Specifica di prodotto”

#### Fabbricante

- Organizzazione che fabbrica i rispettivi prodotti in accordo con i requisiti dell'ordine e alle proprietà specificate nella specifica di prodotto di riferimento

#### Intermediario

- Organizzazione che riceve i prodotti dai fabbricanti e che a sua volta li commercializza senza ulteriori lavorazioni o dopo lavorazioni che non cambiano le proprietà specificate dell'ordine di acquisto e riportate nella specifica di prodotto

#### Specifica di prodotto

- Requisiti tecnici dettagliati e completi relativi all'ordine, stabiliti in forma scritta come, per esempio, regolamenti, norme e altre specifiche di riferimento.



## **Documenti di controllo: analisi**

- **Controllo non specifico**
  - Dichiarazione di conformità all'ordine “tipo 2.1”
  - Rapporto di prova “tipo 2.2”
- **Controllo specifico**
  - Certificato di controllo “tipo 3.1”
  - Certificato di controllo “tipo 3.2”



**Prodotti metallici – Tipi di documenti di controllo**  
**UNI EN 10204: 2005**

**Dichiarazione di conformità all'ordine “tipo 2.1”**

- Documento in cui il fabbricante dichiara che i prodotti forniti sono conformi ai requisiti dell'ordine, senza indicare alcun risultato di prova.
- **Contenuti:**
  - Riferimenti del fabbricante
  - Numerazione progressiva
  - Data di emissione
  - Riferimento all'ordine del cliente
  - Descrizione del prodotto (riferimenti normativi per prodotto, per materiale, dimensioni e caratteristiche prodotto)
  - Requisiti aggiuntivi concordati all'ordine
  - Dichiarazione di conformità
  - Firma del responsabile (nome e posizione aziendale)





## Prodotti metallici – Tipi di documenti di controllo UNI EN 10204: 2005

### Rapporto di prova “tipo 2.2”

- Documento in cui il fabbricante dichiara che i prodotti forniti sono conformi ai requisiti dell’ordine e nel quale fornisce risultati di prova basati su controllo non specifico.
- **Contenuti:**
  - Riferimenti del fabbricante
  - Numerazione progressiva
  - Data di emissione
  - Riferimento all’ordine del cliente
  - Descrizione del prodotto (riferimenti normativi per prodotto, per materiale, dimensioni e caratteristiche prodotto)
  - Dati quantitativi e riferimento al ddt.
  - Requisiti aggiuntivi concordati all’ordine
  - Risultati delle prove e dei controlli eseguiti correntemente lungo il processo produttivo (composizione chimica, caratteristiche tensili e tecnologiche, ecc.). La norma di prodotto indica normalmente i dati da riportare.
  - Firma del responsabile (nome e posizione aziendale)



## **Certificato di controllo “tipo 3.1”**

- **Documento emesso dal fabbricante in cui questi dichiara che i prodotti forniti sono conformi ai requisiti dell'ordine e nel quale fornisce risultati di prova.**

**L'unità di prova e le prove da eseguire sono definite dalla specifica di prodotto, dal regolamento ufficiale e dalle regole corrispondenti e/o dall'ordine.**

**Il documento è validato dal rappresentante del fabbricante autorizzato per il controllo, indipendente dal reparto di fabbricazione.**

**Deve essere possibile per il fabbricante trasferire sul certificato di controllo 3.1 risultati di prova pertinenti ottenuti dal controllo specifico sui prodotti primari o in entrata che utilizza, a condizione che il fabbricante applichi procedure di rintracciabilità e possa fornire i documenti di controllo corrispondenti richiesti.**



## **Certificato di controllo “tipo 3.1”**

- **Contenuti:**
  - Riferimenti del fabbricante
  - Numerazione progressiva
  - Data di emissione
  - Riferimento all’ordine del cliente
  - Descrizione del prodotto (riferimenti normativi per prodotto, per materiale, dimensioni e caratteristiche prodotto)
  - Dati quantitativi e riferimento al ddt.
  - Requisiti aggiuntivi concordati all’ordine
  - Risultati delle prove e dei controlli eseguiti sul prodotto o sulle unità di controllo così come prescritto nelle norme e/o regole. La norma dell’ordine indica normalmente le prove e i controlli da certificare.
  - Dichiarazione di conformità all’ordine dell’intera fornitura
  - Firma del responsabile (nome e posizione aziendale), indipendente dalla produzione



## **Certificato di controllo “tipo 3.2”**

- **Documento preparato in modo congiunto dal rappresentante del fabbricante autorizzato per il controllo, indipendente dal reparto di fabbricazione e dal rappresentante del committente autorizzato per il controllo o dall'ispettore designato dai regolamenti ufficiali e in cui essi dichiarano che i prodotti forniti sono conformi ai requisiti dell'ordine e in cui sono forniti i risultati di prova.**

**Deve essere possibile per il fabbricante trasferire sul certificato di controllo 3.2 i risultati di prova pertinenti ottenuti dal controllo specifico sui prodotti primari o in entrata che utilizza, a condizione che il fabbricante applichi procedure di rintracciabilità e possa fornire i documenti di controllo corrispondenti richiesti.**



**Prodotti metallici – Tipi di documenti di controllo**  
**UNI EN 10204: 2005**

**Non è permessa la riqualificazione dei materiali**

**Trasmissione dei documenti di controllo da un intermediario**

- **Un intermediario deve soltanto trasmettere un originale o una copia dei documenti di controllo forniti dal fabbricante senza alcuna alterazione. Questa documentazione deve essere accompagnata da mezzi idonei di identificazione del prodotto, al fine di garantire la rintracciabilità tra il prodotto e la documentazione.**
- **La copiatura del documento originale è ammessa, a condizione che:**
  - *siano attuate procedure di rintracciabilità;*
  - *il documento originale sia disponibile su richiesta.*
- **Al momento della produzione di copie, è permesso sostituire le informazioni sulle quantità originali con le quantità parziali effettivamente consegnate.**



## Prodotti metallici – Tipi di documenti di controllo

UNI EN 10204: 2005

### Appendice A: Riepilogo dei documenti di controllo

EN 10204 Riferimento	Designazione del tipo di documento				Contenuto del documento	Documento validato da
	Versione italiana	Versione inglese	Versione tedesca	Versione francese		
Tipo 2.1	Dichiarazione di conformità all'ordine	Declaration of compliance with the order	Werksbescheinigung	Attestation de conformité à la commande	Dichiarazione di conformità all'ordine	Fabbricante
Tipo 2.2	Rapporto di prova	Test report	Werkszeugnis	Relevé de contrôle	Dichiarazione di conformità all'ordine, con indicazione dei risultati del controllo non specifico	Fabbricante
Tipo 3.1	Certificato di controllo 3.1	Inspection certificate 3.1	Abnahmeprüfzeugnis 3.1	Certificat de réception 3.1	Dichiarazione di conformità all'ordine, con indicazione dei risultati del controllo specifico	Rappresentante del fabbricante autorizzato per il controllo, indipendente dal reparto di fabbricazione
Tipo 3.2	Certificato di controllo 3.2	Inspection certificate 3.2	Abnahmeprüfzeugnis 3.2	Certificat de réception 3.2	Dichiarazione di conformità all'ordine, con indicazione dei risultati del controllo specifico	Rappresentante del fabbricante autorizzato per il controllo, indipendente dal reparto di fabbricazione e, congiuntamente, rappresentante del committente autorizzato per il controllo o ispettore designato dai regolamenti ufficiali



## Prodotti metallici – Tipi di documenti di controllo UNI EN 10204: 2005

### Appendice ZA: Rapporto tra la presente norma europea e i requisiti essenziali della Direttiva UE 97/23/CE

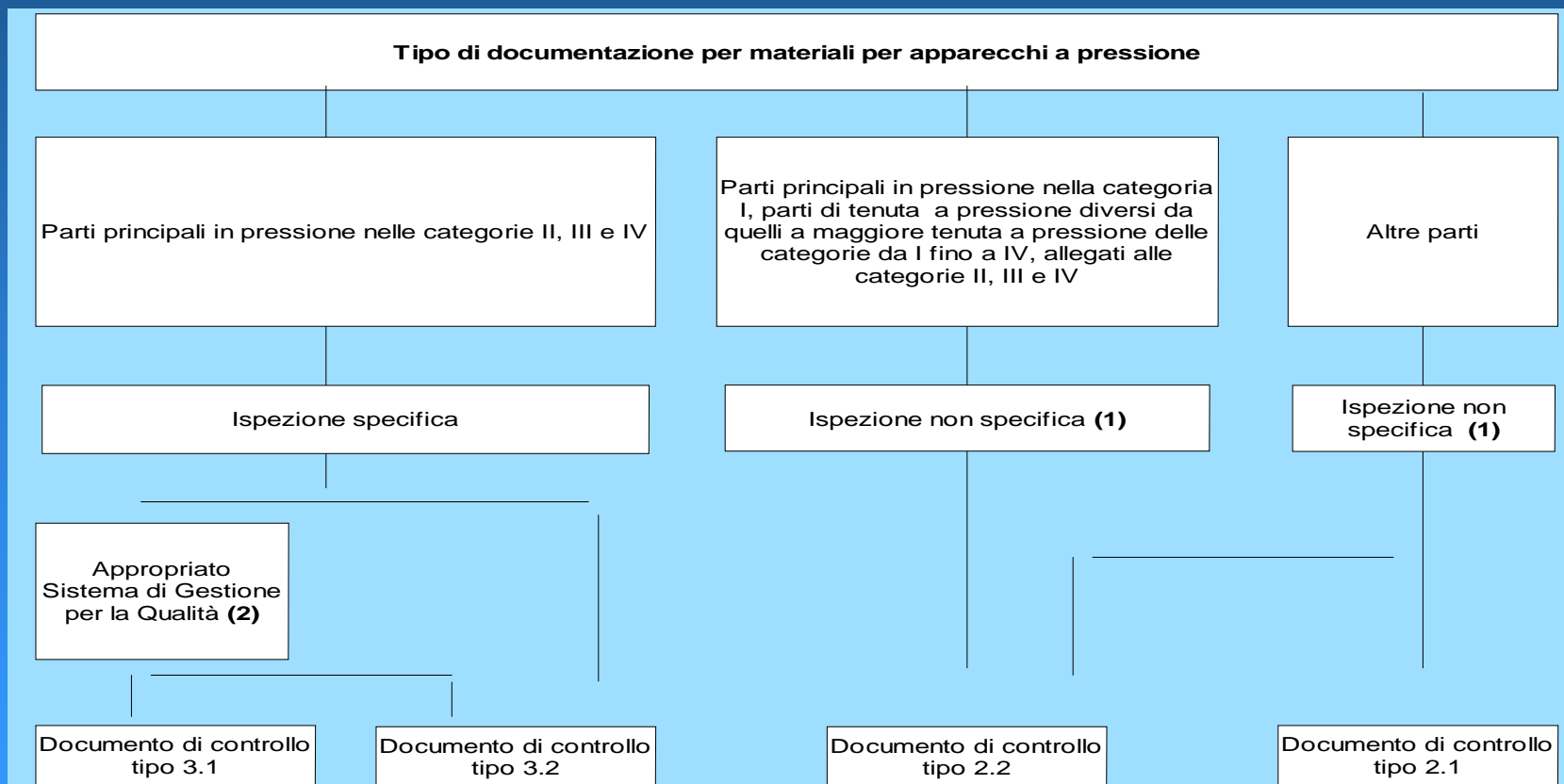
- Una volta che la presente norma è stata citata nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea, la conformità ai punti del prospetto ZA. 1 conferisce una presunzione di conformità con la PED.

#### ➤ **prospetto ZA.1** — Corrispondenza con la PED

<b>Punti della presente EN</b>	<b>Requisiti essenziali della PED</b>	<b>Osservazioni qualificative/Note</b>
<b>3 e 4</b>	<b>Allegato I sezione 4.3</b>	L'applicazione dei documenti di controllo per diversi tipi di materiali per attrezzature a pressione è fornita nella <b>Figura ZA.1</b> .  NOTA: I termini "certificato di controllo specifico sul prodotto" della Direttiva 97/23/EC e "documento di controllo basato su controlli specifici" della presente norma sono equivalenti.



## Appendice ZA: Rapporto tra la presente norma europea e i requisiti essenziali della Direttiva UE 97/23/CE



(1) Una ispezione non specifica può essere rimpiazzata da una specifica se specificato nella norma materiale o nell'ordine

(2) Un Sistema di Gestione per la Qualità del produttore del materiale, certificato da un ente competente operante all'interno della Comunità e che sia stato sottoposto ad una specifica valutazione per i materiali.

Figura ZA.1 - Conformità con l'Addenda I sezione 4.3 della Direttiva 97/23/EC





## Main modifications:

- **Inspection documents to be supplied by an intermediary**
- **Validation of inspection documents**



**Metallic Materials – Inspection documents**  
**ISO/DIS 10474: 2012**

## **Inspection documents to be supplied by an intermediary**

- **If the intermediary has changed the identification, dimensions or quantity of the product in any way an additional document shall be supplied for these new conditions, including suitable means of identification of the product, in order to ensure the traceability between the product and the documentation. This shall also apply to all special requirements not included in the manufacturer's inspection document. A modification of steel grade designation by the intermediary is not allowed, even if new testing is carried out.**
- **Any organization which during processing changes the metallurgical state of the product is considered as a product manufacturer.**



## **Validation of inspection documents**

- All the inspection documents defined in this standard shall be validated by the person(s) responsible for this and their name(s) and position(s) shall be given. A signature is not required. Additional information on copies shall be validated in the same way.
- The retention and transmission of documents shall be either in electronic data or paper format.



**Prodotti metallici – Tipi di documenti di controllo**  
**Problematiche sui certificati di controllo 3.1**

# Analisi del flusso per l'utilizzo del certificato 3.1

**Emissione**

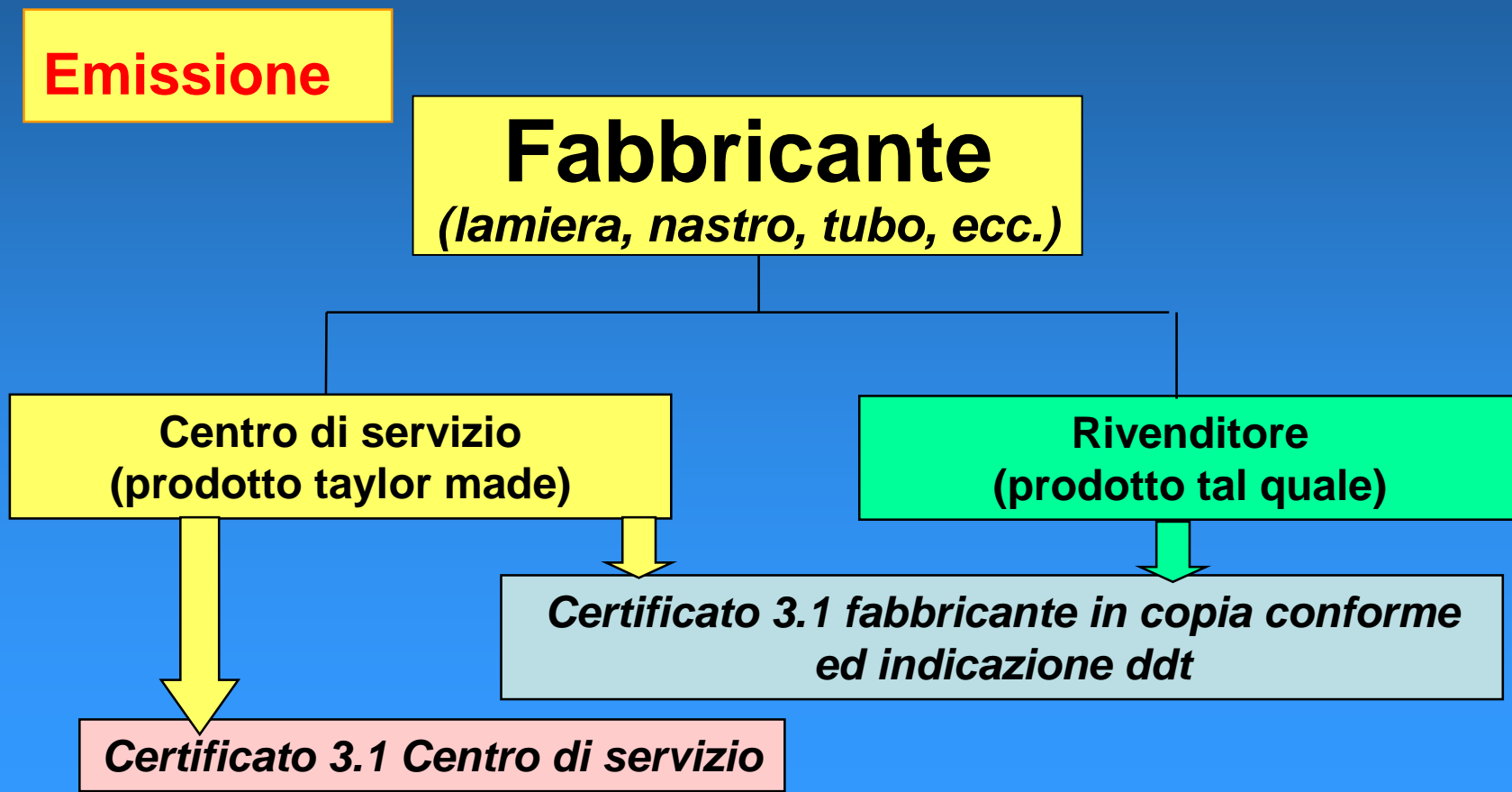
**Fabbricante**  
*(lamiera, nastro, tubo, ecc.)*

**Centro di servizio**  
*(prodotto taylor made)*

**Rivenditore**  
*(prodotto tal quale)*

*Certificato 3.1 fabbricante in copia conforme ed indicazione ddt*

*Certificato 3.1 Centro di servizio*

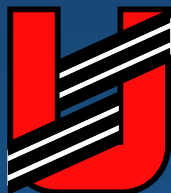




## **Rintracciabilità dell'origine**

### **Requisiti del Rivenditore:**

- **Criteria e modalità di mantenimento dell'identificazione nelle movimentazioni e stoccaggi (in caso di fornitura di copia del certificato d'origine)**
- **Sistema di Gestione per la Qualità certificato da Organismo di Certificazione Accreditato per Centro di Servizi**
- **Serietà commerciale**



**Prodotti metallici – Tipi di documenti di controllo**  
**UNI EN 10168**

**Analisi documenti segnalati nella NOTA 1 presi dalla UNI EN 10168 “Prodotti di acciaio – Documenti di controllo – Lista e descrizione delle informazioni”: Tabella 1**

<b>Tabella 1 – Informazioni sui gruppi e sommario sulla loro suddivisione</b>				
<b>Simbolo</b>	<b>Informazione Gruppo</b>	<b>Sezioni specifiche da - a</b>	<b>Sezioni disponibili da - a</b>	<b>Vedi Tabella</b>
<b>A</b>	<b>Transazioni commerciali e parti interessate</b>	A01 – A09	A10 – A99	2
<b>B</b>	<b>Descrizione dei prodotti</b>	B01 – B13	B14 – B99	3
<b>C</b>	<b>Controllo</b>			4
	Informazioni generali	C00 – C03	C04 – C09	
	Prova di trazione	C10 – C13	C14 – C29	
	Prova di durezza	C30 – C32	C33 – C39	
	Prova di resilienza	C40 – C43	C44 – C49	
	Altre prove meccaniche		C50 – C69	
	Composizione chimica e processo di produzione acciaio	C70 – C92	C93 – C99	
<b>D</b>	<b>Altre prove</b>	D01 – D50	D51 – D99	5
<b>Z</b>	<b>Validazioni</b>	Z01 – Z04	Z05 – Z99	5



## **Prodotti metallici – Tipi di documenti di controllo accenni alla UNI EN 10025-1:2005**

**Esempi di informazioni da inserire nei certificati: UNI EN 10025-1 “Prodotti laminati a caldo di acciai per impieghi strutturali – Parte 1: Condizioni tecniche generali di fornitura” – norma armonizzata**

### **8.2 Tipo di controllo e documento di controllo**

**8.2.1 Il produttore deve ottenere dal committente l’indicazione di quale documento di controllo specificato nella EN 10204 sia richiesto. In questi documenti di controllo si devono includere, dove applicabile, i gruppi di informazioni A, B, D e Z e i numeri di codice C01-C03, C10-C13, C40-C43 e C71-C92, in conformità alla EN 10168.**

**Nel caso di controllo specifico, le prove devono essere eseguite in conformità ai requisiti dei punti 8.3, 8.4, 9 e 10.**

**8.2.2 Il controllo delle condizioni superficiali e delle dimensioni deve essere eseguito dal produttore e può essere attestato dal committente, se concordato all’atto dell’ordine.**



## **Prodotti metallici – Tipi di documenti di controllo accenni alla UNI EN 10028-1: 2009**

**Esempi di informazioni da inserire nei certificati: UNI EN 10028-1 “Prodotti piani di acciai per recipienti a pressione – Parte 1: Requisiti generali” – norma armonizzata**

### **9.1 Types of inspection and inspection documents**

**9.1.1 The compliance with the requirements of the order shall be checked for products in accordance with this European Standard by specific inspection.**

- The purchaser shall specify the required type of inspection document (3.1 or 3.2) in accordance with EN 10204.**

**>If an inspection document 3.1 is specified, the manufacturer shall operate a quality assurance system, certified by a competent Body established within the European Community and having undergone a specific assessment for materials.**

**NOTE See Directive 97/23/EC, Annex I, section 4.3, third paragraph and for further information the Guidelines of the EU Commission and the Member States for its interpretation (see e. g. Guidelines 7/2 and 7/16 [4]).“ <**

**If an inspection certificate 3.2 is specified, the purchaser shall notify the manufacturer of the name and address of the organization or person who is to carry out the inspection and produce the inspection document. It shall also be agreed which party shall issue the certificate.**





## **Prodotti metallici – Tipi di documenti di controllo accenni alla UNI EN 10028-1: 2009**

**Esempi di informazioni da inserire nei certificati: UNI EN 10028-1 “Prodotti piani di acciai per recipienti a pressione Parte 1: Requisiti generali” – norma armonizzata**

### **9.1 Types of inspection and inspection documents**

**9.1.2 The inspection document shall include, in accordance with EN 10168, the following codes and information:**

- A** commercial transactions and parties involved;
- B** description of products to which the inspection certificate applies (including tempering temperature in the case of quenched and tempered or tempered products);
- C03** test temperature;
- C10-C29** tensile test at room temperature (including, if applicable, the test perpendicular to the product surface) and, if applicable, at elevated temperatures;
- C40-C43** impact test, if applicable;
- C70** steelmaking process, if applicable
- C71-C92** cast analysis and, if applicable, product analysis;
- D01** marking, dimensional and visual inspection and, if applicable, verification of the resistance to intergranular corrosion;
- D02-D50** non-destructive tests , if applicable;
- Z** validation.



## **Prodotti metallici – Tipi di documenti di controllo accenni alla UNI EN 10216-1: 2005**

**Esempi di informazioni da inserire nei certificati: UNI EN 10216-1 “Tubi senza saldatura di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Parte 1: Tubi di acciaio non legato per impieghi a temperatura ambiente”**

### **9.2.2 Contenuto dei documenti di controllo**

**9.2.2.1 Il contenuto del documento di controllo deve essere conforme alla EN 10168, come illustrato nei punti 9.2.2.2 e 9.2.2.3.**

**Tutti i tipi di documenti di controllo devono includere l’ordine e una dichiarazione sulla conformità dei prodotti forniti ai requisiti della presente specifica.**



## Prodotti metallici – Tipi di documenti di controllo accenni alla UNI EN 10216-1: 2005

Esempi di informazioni da inserire nei certificati: UNI EN 10216-1 “Tubi senza saldatura di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Parte 1: Tubi di acciaio non legato per impieghi a temperatura ambiente”

### 9.2.2 Contenuto dei documenti di controllo

9.2.2.2 Per i tubi forniti con controllo non specifico, il rapporto di prova deve contenere i codici e le informazioni seguenti:

- A - transazioni commerciali e parti interessate;
- B - descrizione dei prodotti ai quali si applica il documento di controllo;
- C02 - direzione dei provini;
- C10-C13 - prova di trazione;
- C71-C92 - composizione chimica;
- D01 - marcatura e identificazione, aspetto superficiale, forma e caratteristiche dimensionali;
- D02-D99 - prova di tenuta;
- Z - convalida.



## Prodotti metallici – Tipi di documenti di controllo accenni alla UNI EN 10216-1: 2005

Esempi di informazioni da inserire nei certificati: UNI EN 10216-1 “Tubi senza saldatura di acciaio per impieghi a pressione – Condizioni tecniche di fornitura – Parte 1: Tubi di acciaio non legato per impieghi a temperatura ambiente”

### 9.2.2 Contenuto dei documenti di controllo

9.2.2.3 Per i tubi forniti con controllo specifico, il certificato di controllo o il rapporto di controllo deve contenere i codici e le informazioni seguenti:

A	transazioni commerciali e parti interessate;
B	descrizione dei prodotti ai quali si applica il documento di controllo;
C02-C03	direzione dei provini e temperatura di prova;
C10-C13	prova di trazione;
C40-C43	prova di resilienza, se applicabile;
C71-C92	composizione chimica all’analisi di colata (all’analisi di prodotto se applicabile);
D01	marcatatura e identificazione, aspetto superficiale, forma e caratteristiche dimensionali;
D02-D99	prova di tenuta, prova non distruttiva (PND) se applicabile;
Z	convalida.

In aggiunta, per il documento di controllo 3.1.B, il fabbricante deve indicare i riferimenti al certificato (vedere punto 9.1) del "sistema di assicurazione della qualità" appropriato, se applicabile.